



Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 6 posti di Collaboratore ed esperto linguistico di madrelingua italiana a tempo indeterminato, pubblicato in G.U. n. 92 del 22/11/2022

Ai sensi dell'art. 19 D.Lgs. 33/2013, per la sessione svoltasi in data 15/03/2023 si pubblicano le tracce della prova orale del concorso richiamato in epigrafe, comprese quelle non estratte:

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 1:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Elementi prosodici"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Online videos seem to be one of the preferred options to disseminate science (Erviti & Stengler, 2016; Kousha et al., 2012; Leon ´ & Bourk, 2018) and the challenge to adapt to an audience that does not share the same academic background is apparent in the discursive strategies and semiotic modes used. This adaptation has been referred to in previous literature as recontextualization. From a multimodal perspective, that is, taking into account the variety of semiotic modes, i.e. ways of conveying meaning, involved in the communicative process, Bezemer and Kress have described recontextualization as: moving meaning material from one context with its social organization of participants and its modal ensembles to another, with its different social organization and modal ensembles. Meaning material always has a semiotic realization, so recontextualization involves the re-presentation of the meaning materials in a manner apt for the new context in the light of the available modal resources (2008, p. 184). In the case of science dissemination, recontextualization means moving scientific content from academia and its associated genres to a different context in which new genres and new multimodal ensembles, i.e. combinations of semiotic modes, become available, and more importantly, a context in which the audience has different needs and expectations.



Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 2:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Sostantivi invariabili"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

1.2. From traditional to digital genres

As Maingueneau (2010) points out, the concept of genre evolves with history, and the creation of the Internet and new digital platforms has facilitated the emergence of new types of genres, which cannot always be analyzed with classic Discourse Analysis approaches. Of particular relevance for the present study is the case of digital genres, which are web-mediated genres that use the Internet as a medium. According to Shepherd and Watters (1998), these genres can be defined using three aspects: content, form and functionality (the capabilities afforded by the new online medium). As these authors explain, some digital genres (cybergenres) originate from a traditional genre and stay unchanged as they move to the online realm (replicated genres), while others evolve and acquire new traits using the affordances of their new medium (variant genres). There are also novel genres that are created directly in this new medium and are either substantially different from existing ones or created from scratch. In many cases the trend is as follows: a replicated genre starts adapting to the new medium and incorporating more affordances until it becomes a novel genre.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 3:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le funzioni, la durata e i componenti del Senato Accademico dell'Università per Stranieri di Perugia
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni



applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Long's (1996) interaction hypothesis also stresses an important role for Corrective Feedback (CF), as it provides both direct and indirect information, and positive evidence about the language. Classroom interactions between peers and teachers may initiate conversational modifications that could lead to focusing on a language feature and enabling students to notice the difference between their interlanguage and the target feature. Long (1996, pp. 451–452) argues that CF facilitates L2 learning through the negotiation of meaning, especially where this involves interactional modifications by the more competent speaker because it 'connects input, internal learner capacities, particularly selective attention, and output in productive ways'.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 4:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "aggettivi determinativi" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Research into CF beliefs tends to focus on either learners or teachers, although there are studies examining both (Jean & Simard, 2011; Kainvanpanah et al., 2015; Lee, 2013; Schulz, 1996, 2001). Studies of Corrective Feedback (CF) attitudes among L2 learners have reported positive attitudes across different educational backgrounds. For example, Oladejo's (1993) survey of attitudes at secondary and tertiary levels in Singapore showed that 90.4% of participants thought CF to be desirable, while large scale studies by Schulz (1996, 2001) at American and Columbian universities found similar levels of positive attitudes among students. Another large-scale survey at Michigan State University conducted by Loewen et al. (2009) revealed highly positive beliefs towards CF. More recently, Zhu and Wang (2019) conducted a large scale questionnaire of Chinese EFL learners in 15 different universities across China. While the results indicate a positive attitude towards CF, pragmatic errors were considered a higher priority than grammatical errors, which may be an indication of changing attitudes among the younger generation of EFL students.



Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 5:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "morfologia valutativa" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

1. Introduction

The internationalization of higher education is linked to EMI(English Medium Instruction) and teaching technology (Helm, 2020). Many universities worldwide offer EMI courses online to attract international students increasingly. Implementing EMI programmes requires successfully adapting contents and teaching practices to work in L2 contexts. The upsurge of EMI has resulted in an urgent need to support EMI lecturers' professional development (Sanchez-Pérez, 2020). Furthermore, there is generally a limited or complete lack of formal training, also to support the transition from face-to-face to online teaching (Jones, 2020). Teaching online is not the same as teaching on-campus.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 6:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la natura e la missione istituzionale dell'Università per Stranieri di Perugia
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione



4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:
------------------------------------	--

A four-stage interaction pattern is proposed: initiation – waiting time – response – follow-up/feedback. Unlike Sinclair and Coulthard's (1975) classroom interaction pattern (initiation – response – follow-up/feedback), I considered waiting time an interaction stage in its own right. Our findings reveal the important strategic role of the lecturer's waiting time in promoting participation in a digital environment where the students did not turn on their cameras. Sinclair and Coulthard's pattern fits in classes where educators can see students' facial and postural expressions. In these settings, virtual L2 learning environments included (Sathik & Jonathan, 2013), research has shown the effect of facial expressions on students' comprehension recognition and engagement. We could say that reading students' faces can help lecturers identify their lack of (content or language) understanding, perceive their intention to participate, and accommodate their actions accordingly. Consequently, waiting time may be managed more effectively than in virtual classes where lecturers cannot see students.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 7:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "flessione nominale"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Notwithstanding the exchange pattern, I have found that interaction followed complex dynamics. To illustrate this, Fig. 3 represents one episode lasting 159 s (see the verbatim transcription of the lecturer's talk in the Supplementary material). The figure presents interaction at different levels and organises around the four stages. From top to bottom, the information is displayed in two timelines. The first shows the students' actions: being still/silent, writing in the chat or speaking. I have also marked when their talk appears in the chat, and the student's identification number. The second timeline shows the lecturer's actions (interacting or monologuing) and the discourse strategies. The strategies are included to understand better the different communicative moves that construct the stages. The results of their analysis are presented in the next section.



Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 8:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Pronomi relativi (compreso che polivalente)" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

ASSESSING WRITING ONLINE

The use of portfolios in language learning should contribute to learners taking more responsibility for documenting and assessing their language abilities. Only in rare cases, such as the Dutch ELP, do portfolio environments supply help or advice in improving language skills. There have been, of course, means for users to receive feedback on the quality of their writing for some time. A variety of proofing tools are available, both for spelling and grammar. These tools are widely used, but vary in their usefulness. This is particularly the case with grammar checkers, which tend to be designed for native speakers, and which often generate too many false positives to be useful.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 9:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri il Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione



learning	
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

What tends to be of most use to learners is indirect feedback, which points to problems in written work but leaves it to the writer to find the solution. This requires the learner to reflect on the application of language rules to one's own actual writing. Many language teachers use codes (such as John Lalande's ECCO - error correction code) to mark student writing. There are several programs that allow instructors to enter such codes electronically. Markin, for example, is a Windows program that allows for code marking in 7 languages. Annotations are returned to students in RTL or HTML formats and can be emailed. Markin includes a statistical feature, which allows for collocation and computation of annotations.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 10:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Uso della virgola e del punto e virgola"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

One study that attempted to investigate the way in which learners acquire vocabulary through mobile phones was conducted by Chen, Hsieh, and Kinshuk (2008). Learners deemed to have varying verbal and visual learning skills according to an online survey into short-term memory abilities were provided with four different types of annotations for learning English vocabulary depending on their learning preferences determined in the survey. Flashcards were sent to their mobile phones via SMS which included one of four different types of annotation; English word only, English word with written annotation, English word with pictorial annotation, and English word with both written and pictorial annotation. The flashcards were viewed in the classroom and learners were given 50 minutes to learn 24 vocabulary items.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 11:

Numero di sezione	Argomento
-------------------	-----------



1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Relazione tra predicati e argomenti" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Effects of the Mobile Platform on Learning

Current discussions on the use of mobile devices in learning environments generally focus on the affordances of the device, the skills and attitudes of the learner, and the environmental constraints of learning through a mobile platform. In her FRAME model (Framework for the Rational Analysis of Mobile Education), Koole (2009) proposes that mobile learning occurs in an intersection of device, learner and social aspects. Because the device acts as the interface between the learner and the activities, she argues that it is important to assess characteristics such as the physical characteristics (e.g., size and weight), input capabilities (e.g., keypad or touchpad), output capabilities (e.g., screen size and audio functions), file storage and retrieval, processor speed, and the error rates (i.e., malfunctions which result from flaws in hardware, software and/or interface design).

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 12:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri da dove trae i mezzi necessari al proprio funzionamento l'Università per Stranieri di Perugia
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il



brano di seguito riportato:

This perception of the problems with the mobile device as learning tool is one that must be overcome if mobile phones are to enter the mainstream. In saying this, however, it is a problem that may eventually cease to be an issue by itself as acceptance of the mobile phone as learning tool becomes more widespread. Where once many students and teachers may have had a less than positive view towards computers for learning, we now see computers used with learners of all ages, and in the spirit of "digital natives" as coined by Prensky (2001), there are learners who perceive learning through computers as more natural than through more traditional means. Until we reach this stage with mobile learning, however, there is a need to design our learning environments around the existing technologies in such a way as to encourage learners to feel comfortable with working within them. Unfortunately, as Kukulska Hulme (2005) argues, many of the mobile devices that learners have access to are simply not designed for educational purposes, meaning that learners find them difficult to use for the activities that teachers expect them to undertake.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 13:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Forma attiva e passiva degli enunciati"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Classes were held once a week for a 15-week period, and as class time was dedicated mainly to listening activities, learners were required to study vocabulary outside of class (more details are provided in the following section). Vocabulary activities based on the textbook materials were developed and made available to learners either on PC or on their mobile phones. An orientation on how to use the activities was given in the first class in the semester, which included showing learners how to log in and complete each activity type. Time was also spent on ensuring that learners understood how to complete the activities, and learners were given the opportunity to ask questions about how to use the system on both the PC and the mobile platforms in class. The vocabulary activities were included as part of the assessment for the subject (10% of the overall



score for the subject), and learners were told that they could choose between using a PC, their mobile phone, or any combination that they wanted to during the semester.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 14:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Accordo morfosintattico" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Warschauer writes that it is the sociocultural perspective of looking at language learning which "illuminates the role of social interaction in creating an environment to learn language, learn about language, and learn 'through' language" (1997, p. 471). Further, Van Lier (1996) puts social interaction at the centre of language curriculums and promotes a "heuristic strategy of aiming for a balance between various participation formats" (p. 212). Within such a socio-cultural perspective, the concept of positive group dynamics is of fundamental importance because, as Dörnyei and Murphey (2003) write, "the class group can have a significant impact on the effectiveness of learning" (p. 3). Because of this importance, it is necessary for the teacher to try and foster connectivity and positivity between all the class members and this can be encouraged both in and out of the classroom.

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 15:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato illustri la struttura e la funzionalità della categoria grammaticale "Articolo partitivo" in lingua italiana
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione



le piattaforme di apprendimento e-learning	
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Materials When students entered the Freshman English course, a questionnaire was administered in order to investigate their access to Internet-enabled computers and mobile devices. This questionnaire formed part of the overall Freshman English course rather than being a specific research tool designed for this actionresearch project. The results showed that as well as on-campus accessibility to institutional Internetenabled desktop computers, all students (N = 28) had off-campus Internet access in the form of desktop and/or laptop computers at home. This data proved important when later considering the feasibility of the selection of an Internet-based CMC programme for the action-research project, because it showed that all students would have the necessary access to technology required to participate

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 16:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Lessico endogeno e prestiti"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Intervening (Action)

The main project was to be implemented over the 8-week summer vacation between semesters 1 and 2, which would address the issue of no time highlighted in the aforementioned survey. As with the 1st period of AR involving the pilot investigation, only the students were involved in the interactions (see the limitations section for a discussion of this). In order to get students more interested in posting and replying on the forum it was deemed necessary and favourable to have students generate the discussion topics. This was done through a class discussion activity whereby students thought of 10 possible forum discussion topics individually, then worked in pairs to streamline their lists into 8 topics, then the pairs combined into groups of 4 to make a list of 5 topics, and finally all the groups collaborated to reduce their choices into a final 4: (a) travel, (b) food, (c) music, (d) festivals.



Università
per Stranieri
di Perugia

Gruppo di quesiti contraddistinti dal numero 17:

Numero di sezione	Argomento
1. Discussione sull'elaborato scritto	Il candidato discuta il contenuto relativo ai due quesiti posti per la prova scritta
2. Discussione delle tematiche previste dal bando	Il candidato presenti le caratteristiche proprie della lingua italiana in relazione a "Funzioni del modo congiuntivo e condizionale"
3. Conoscenze tecniche e tecnologiche sull'uso di apparecchiature e applicazioni informatiche, comprese le piattaforme di apprendimento e-learning	Il candidato illustri le potenzialità della piattaforma Moodle secondo le indicazioni fornite dalla Commissione
4. Conoscenza della lingua inglese	Il candidato legga traduca e commenti il brano di seguito riportato:

Questions on accuracy and fluency are recurrent aspects of language learning that learners want to explore; depending on the emphasis and value placed on these competencies, advisors and learners must then address more or less achievable goals and the possible emotional pull these may have on a learner. Speaking like a native is an often-used filter describing the goal of language learning. This can become an unreachable goal, which may act as a demotivating factor. The notion of native speaker, embracing issues of purity, legitimacy and authenticity, has been extensively challenged (Cook, 1999; Kramsch, 1998). This also appears to be as problematic in research into revitalizing minority languages and new speaker research (Costa, 2015; Doerr, 2009; Faez, 2011; Hornsby, 2015). Skilled advisors gradually unpick these constructs to help learners see that often their assumptions, which form their worldview, can, in some instances, be either unhelpful or even irrelevant.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
f.to dott.ssa Elena Settimi

PUBBLICATO IN DATA 31/03/2023